

無接觸支付的下一步？亞馬遜推出手掌掃描器

亞馬遜發表一種用於實體商店的新支付系統，只需簡單揮動一隻手。它的新Amazon One掃描，透過使用者手掌的圖像登入，他們在半空中揮動手掌約一秒即可付款。手掌掃描不是全新的技術，已經有一些商用的可行方案。「手掌辨識是基於抓取手掌的靜脈紋路」，英國南安普敦大學電子與電腦科學學院的巴塞爾·哈拉克博士解釋。「每支手指與每個人的紋路都不一樣，而且因為他們藏在皮膚表面底下，非常難以偽造」。安全等級與指紋掃描大致上差不多，但可以在相隔幾英吋的距離下使用，讓它的實用性更高。

无接触支付的下一步？亚马逊推出手掌扫描器

亞馬遜發表1種用於實體商店的新支付系統，只需簡單揮動一隻手。它的新Amazon One掃描，透過使用者手掌的圖像登入，他們在半空中揮動手掌約1秒即可付款。手掌掃描不是全新的技術，已經有一些商用的可行方案。「手掌辨識是基於抓取手掌的靜脈紋路」，英國南安普敦大學電子與電腦科學學院的巴塞爾·哈拉克博士解釋。「每支手指與每個人的紋路都不一樣，而且因為他們藏在皮膚表面底下，非常難以偽造」。安全等級與指紋掃描大致上差不多，但可以在相隔幾英吋的距離下使用，讓它的實用性更高。

*I included zhuyin & pinyin for your benefit. They are not 100% correct, given alternative pronunciation. You may alter them as you see fit. 我提供注音和拼音是為了家長和學生方便，但因為有多音字（破音字），不一定完全正確，請自行更改。

Next step for touch-free payments? Amazon launches palm scanner

Amazon has announced a new payment system for real-world shops which uses a simple wave of the hand. Its new Amazon One scanner registers an image of the user's palm, letting them pay by hovering their hand in mid-air "for about a second or so", it says. Palm scanners are not a brand-new technology, and there are already some commercially available solutions. Palm scanners are not a brand-new technology, and there are already some commercially available solutions. "Palm-based identification is based on capturing the vein patterns of the palm," explains Dr Basel Halak of the Electronics and Computer Science School at the University of Southampton. "These patterns are different for each finger and for each person, and as they are hidden underneath the skin's surface, forgery is extremely difficult." The level of security was roughly similar to a fingerprint scan, but could be used at a distance of a few inches, making it much more practical.

支付	zhīfù	to pay (money)
亞馬遜	Yàmǎxùn	Amazon
推出	tuīchū	to push out / to release / to launch / to publish / to recommend
手掌	shǒuzhǎng	palm
掃描器	sǎomiáoqì	scanner
實體	shítǐ	entity / substance / thing that has a material existence (as opposed to a conceptual, virtual or online existence) / the real thing
揮動	huīdòng	to wave sth / to brandish
掃描	sǎomiáo	to scan
透過	tòuguò	through / via
使用者	shǐyòngzhě	user
圖像	túxiàng	image / picture / graphic
登入	dēngrù	to log in (to a computer) / to enter (data)
半空中	bànkōngzhōng	in midair / in the air
即可	jíkě	equivalent to 就可以 / can then (do sth) / can immediately (do sth) / (do sth) and that will suffice
付款	fùkuǎn	to pay a sum of money / payment
辨識	biànshí	identification / to identify / to recognize
基於	jīyú	because of / on the basis of / in view of / on account of

*I included zhuyin & pinyin for your benefit. They are not 100% correct, given alternative pronunciation. You may alter them as you see fit. 我提供注音和拼音是為了家長和學生方便，但因為有多音字（破音字），不一定完全正確，請自行更改。

抓取	zhuāqǔ	to seize
靜脈	jìngmài	vein
紋	wén	line / trace / mark / pattern / grain (of wood etc)
紋路	wénlù	veined pattern / wrinkles / vein lines (in marble or fingerprint) / grain (in wood etc)
偽造	wěizào	to forge / to fake / to counterfeit
等級	děngjí	grade / rank / status
指紋	zhǐwén	fingerprint / the arches, loops and whorls on the fingers
相隔	xiānggé	separated by (distance or time etc)

*I included zhuyin & pinyin for your benefit. They are not 100% correct, given alternative pronunciation. You may alter them as you see fit. 我提供注音和拼音是為了家長和學生方便，但因為有多音字（破音字），不一定完全正確，請自行更改。